

Willkommen in Haslach



وسهلا أهلا – Welcome –
Bienvenidos – Bienvenue
– Hoşgeldiniz – آمدی خوش
– Приветствовать – 欢迎
– स्वागत

Inhaltsverzeichnis

1. Wohnen - شقة - Housing - Appartamento -
Appartement - Daire - آپارتمان - Квартира - 公寓 -
अपार्टमेंट
2. Arbeiten - العمل - Job - Trabajo - Travail - Çalışma - کار
- Работа - 工作内容 - काम
3. Gesundheit - الصحة - Health - Salud - Santé - Sağlık -
باشه عافیت - здоровье - 健康 - आशीर्वाद
4. Schule - المدرسه - School - Escuela - École - Okul -
مدرسه - Школа - 学校 - स्कूल
5. Alltag - اليومية الحياة - Daily life - La vida cotidiana - La
vie quotidienne - Günlük yaşam - روزمره زندگی -
Повседневная жизнь - 日常生活 - रोजमर्रा की जिंदगी



An der Bahn

Schwarzwaldstraße



Niederhofen



Niederhofenweg



Östliche Stadthalle



Stadthalle



Gerberturm



Gerbergasse



Seilerstraße



Grafenstraße



Mühlenstraße



Evang. Kirche



Sandhaasstraße



Bürgerhaus



Klosterplatz



TOURIST INFORMATION



Altes Kapuzinerkloster



Historische Fachwerkaltstadt



Kath. Stadtkirche



Rathaus

Engelstraße

Engelstraße

Hauptstraße

Hauptstraße

Meizgergasse

Bachgasse

Hauptstraße

Hofstätter Straße

Klosterstraße

Rudolfstraße

Königsberger Straße

<<< B 33 Richtung Offenburg

Bahnhof



Am Gewerbekanal

Schwarzwaldstraße

Sägerstraße

Im Spießacker

Im Spießacker

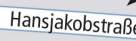
Mühlenstraße

Wilhelm-Engelberg-Straße

Bergstraße

Xaver-Hättich-Straße

Hansjakob-Museum



Hansjakobstraße

<<< Richtung Freiburg

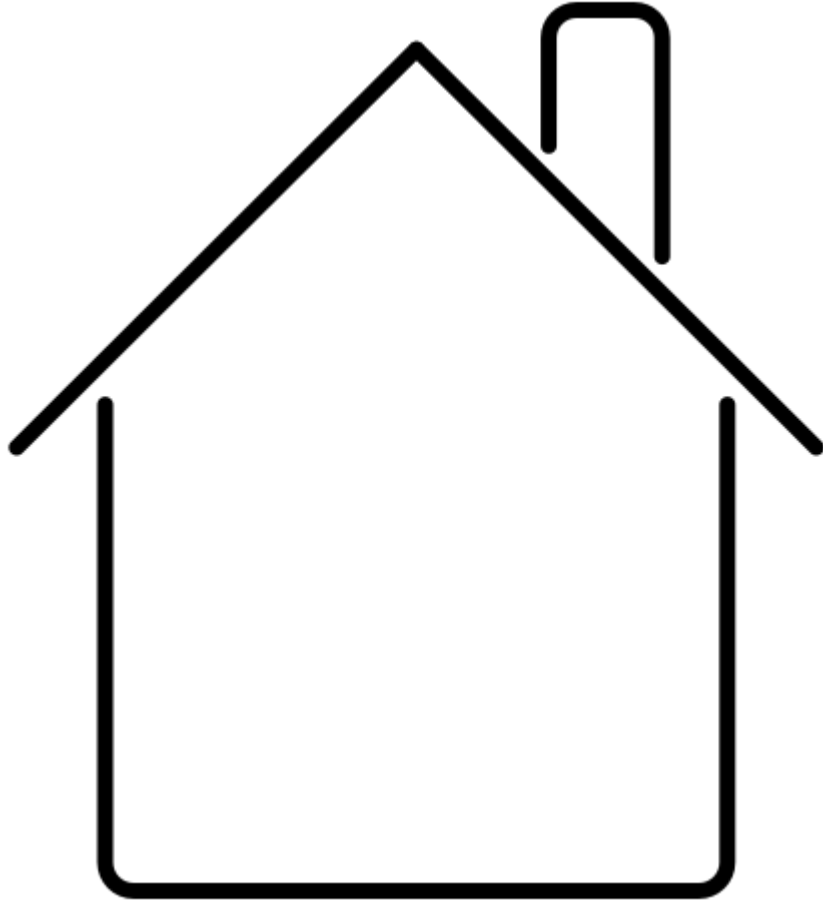
Im Mühlengrün



Am Gewerbekanal

Am Gewerbekanal

1. Wohnen - شقة - Housing - Appartamento -
Appartement - Daire - آپارتمان - Квартира - 公寓 -
अपार्टमेंट



Vivienda

1. Búsqueda de vivienda

Internet es la primera fuente de información si busca una vivienda. Allí encontrará páginas especializadas en la mediación inmobiliaria. Muchos periódicos también publican en su página web anuncios inmobiliarios.

Anuncios en los periódicos

También vale la pena echar un vistazo al periódico como tal. Infórmese con los vecinos, conocidos o directamente en el diario sobre los días en los que se publican los avisos inmobiliarios (frecuentemente en las ediciones de fin de semana).

Si encuentra algo adecuado en el periódico debe ponerse en contacto con la persona que arrienda o vende el inmueble. En las ofertas se indica un número de teléfono o una dirección de correo electrónico. En ocasiones los anuncios se identifican también con cifras o letras distintivas, conocidos como códigos de referencia (*Chiffre*, en alemán). A los anuncios con código de referencia debe responder por escrito mediante una carta dirigida al periódico. Posteriormente el escrito es remitido de forma automática a la persona que alquila o vende el inmueble. No olvide mencionar el código de referencia correspondiente en el sobre y en la carta.

Ayuda de la Oficina de la Vivienda

La Oficina de la Vivienda (*Wohnungsamt*) de su ciudad o municipio también puede ayudarle en la búsqueda de vivienda. Con frecuencia, allí se ofrecen directamente servicios de intermediación para encontrar vivienda. De no ser así, los empleados de la Oficina de la Vivienda podrán, al menos, ayudarle con direcciones e información útil.



Acudir a un agente inmobiliario

También puede solicitar la ayuda de agentes inmobiliarios. Estos profesionales sirven como intermediarios para encontrar casa o apartamento a cambio del pago de una comisión. En las guías comerciales o telefónicas locales encontrará direcciones de contacto al respecto.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Si solicita los servicios de un agente inmobiliario es posible que al alquilar una vivienda se generen costos adicionales de hasta un máximo de dos meses de alquiler, más el impuesto sobre el valor añadido. Al comprar un inmueble, la comisión es de entre el tres y el seis por ciento del precio de compra, por lo general, más el impuesto sobre el valor añadido.

2. Arbeiten - العمل - Job - Trabajo - Travail - Çalışma -
کار - Работа - 工作内容 - काम



2. Orientación profesional, servicios de colocación laboral y de ayuda en la búsqueda de formación profesional

No siempre es fácil encontrar un puesto de trabajo o de formación profesional adecuados. A continuación le ofrecemos información útil sobre la orientación profesional y sobre la búsqueda de trabajo o formación profesional.

Para encontrar una profesión adecuada en Alemania es necesario que usted se implique de manera activa. Los centros de información profesional (BIZ) de las agencias de empleo le ofrecen mucha información sobre las diferentes profesiones en Alemania, las áreas de trabajo y las cualificaciones necesarias. Adicionalmente, los empleados de la agencia de empleo le prestarán asesoramiento y ayuda en la búsqueda de un puesto de trabajo o de formación profesional adecuados.

En toda Alemania hay agencias de empleo. Infórmese sobre la agencia regional competente en su caso. Puede consultarlo en la página web de la Agencia Federal de Empleo www.arbeitsagentur.de, en el apartado «Kontakt/Anschriften der Agenturen vor Ort».

INFORMACIÓN IMPORTANTE

En Alemania, para determinadas profesiones se realiza una formación dual (en especial en los sectores artesanal y comercial), es decir, la formación tiene lugar en la empresa (práctica) y en la escuela de formación profesional (teoría).

Búsqueda de empleo en Internet y en los periódicos

En Internet existen diversos portales que ayudan a buscar ofertas de trabajo adecuadas a su cualificación y/o en una determinada región (por ejemplo, la bolsa de trabajo de la Agencia Federal de Empleo). En determinadas páginas web puede hacer que se le envíe una notificación por correo electrónico cuando se publique una oferta de trabajo para la profesión de su interés.

También puede informarse sobre ofertas de trabajo en las páginas web de las empresas. Allí encuentra las ofertas de empleo habitualmente en los apartados «ofertas de empleo» o «trabajo».

Muchos puestos de trabajo se ofrecen también en los diarios. Los anuncios de ofertas de empleo se publican habitualmente en las ediciones del miércoles y el sábado.



LISTA DE CONTROL

En los siguientes periódicos encontrará, por ejemplo, una amplia bolsa de trabajo a nivel nacional:

- Süddeutsche Zeitung
- Frankfurter Allgemeine Zeitung
- Frankfurter Rundschau
- Die Zeit

Otra posibilidad para la búsqueda de trabajo es colocar un anuncio propio en un diario en la sección «búsqueda de empleo» (*Stellengesuche*) o crear un perfil en un portal de empleo en Internet. Allí puede presentar sus habilidades y cualificaciones y describir el tipo de trabajo que busca.



CONVIENE SABER

Diríjase directamente a los posibles empleadores y trate de contactar con ellos personalmente.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Atención: es posible que encuentre a veces anuncios poco serios en Internet y en los diarios (por ejemplo, sobre el tema del trabajo a domicilio). Por ello, infórmese con exactitud de qué trabajo se trata antes de firmar un contrato laboral.

Solicitud de empleo

Para la búsqueda exitosa de trabajo es muy importante una solicitud de empleo en la que describa su cualificación y su experiencia. Por lo general, los empleadores esperan recibir una solicitud de trabajo escrita que incluya una carta de presentación, el currículum vitae (en la mayoría de los casos con foto y firma), los certificados y referencias laborales, para evaluar sus cualificaciones. Los certificados y otros documentos importantes deben ser presentados en alemán. Cada vez es más común presentar solicitudes de trabajo en línea. Infórmese con exactitud sobre la forma en que el empleador desea recibir la solicitud de empleo.

LISTA DE CONTROL



Una solicitud de trabajo debe contener:

- carta de presentación;
- currículum vitae con foto y firma (como tabla o como texto);
- certificaciones, referencias, constancias de trabajo (traducidas al alemán).

CONVIENE SABER



La Agencia de Empleo ofrece cursos de capacitación para solicitar trabajo. Allí aprenderá cómo se escribe una solicitud de empleo y qué debe contener.

Derecho laboral: jornada laboral, vacaciones y enfermedad

En Alemania, un empleo a jornada completa abarca unas 40 horas por semana. También es posible trabajar media jornada. La ley establece el límite máximo de la jornada laboral en 48 horas semanales en promedio (60 horas con nivelación a 48 horas en un periodo de 6 meses). Normalmente se trabaja de lunes a viernes. En principio, la ley permite trabajar todos los días laborables de la semana (de lunes a sábado), así como el trabajo nocturno y por turnos. En muchos sectores, como la salud, la gastronomía y el transporte, también se permite el trabajo los domingos y los días festivos.

Quien trabaja cinco días a la semana tiene derecho por ley a vacaciones de al menos 20 días de trabajo al año. La ley le otorga a los jóvenes el derecho a gozar de vacaciones más largas si trabajan cinco días a la semana: hasta los 16 años un mínimo de 25 días, hasta los 17 años un mínimo de 23 días y hasta los 18 años un mínimo de 21 días.

Enfermedad

Si llegara a enfermarse, su empleador pagará su salario completo durante seis semanas. Si su enfermedad dura más de seis semanas y tiene seguro médico obligatorio, el seguro médico pagará el 70% de su salario. Para quienes tengan un seguro médico privado se aplican diferentes reglas. Consúltelo directamente con su seguro médico.

Es importante que informe de inmediato a su empleador si se enferma. Si su enfermedad dura más de tres días debe presentar una baja médica a su empleador, como muy tarde, el cuarto día de enfermedad. No obstante, el empleador tiene derecho a exigir la presentación de la baja médica antes del cuarto día.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

No está obligado a revelar a su empleador la enfermedad que padece. Dicha información está sometida al secreto profesional médico y no se menciona en la baja que expide el médico.

Protección frente al despido

En Alemania, las empresas con más de diez trabajadores están sometidas a la Ley de protección frente al despido, la cual protege contra despidos injustificados desde el punto de vista social. Algunas personas gozan de una protección especial frente al despido, como los miembros del comité de empresa, las embarazadas y las madres trabajadoras, hasta cuatro meses después del parto, los trabajadores en permiso parental y las personas con una discapacidad severa.

Cuanto más tiempo haya trabajado para una empresa, mayor será el plazo legal de preaviso si el empleador decide rescindir la relación laboral. Sin embargo, los plazos de preaviso pueden derivarse también de un convenio colectivo aplicable.



Puede obtener información aquí

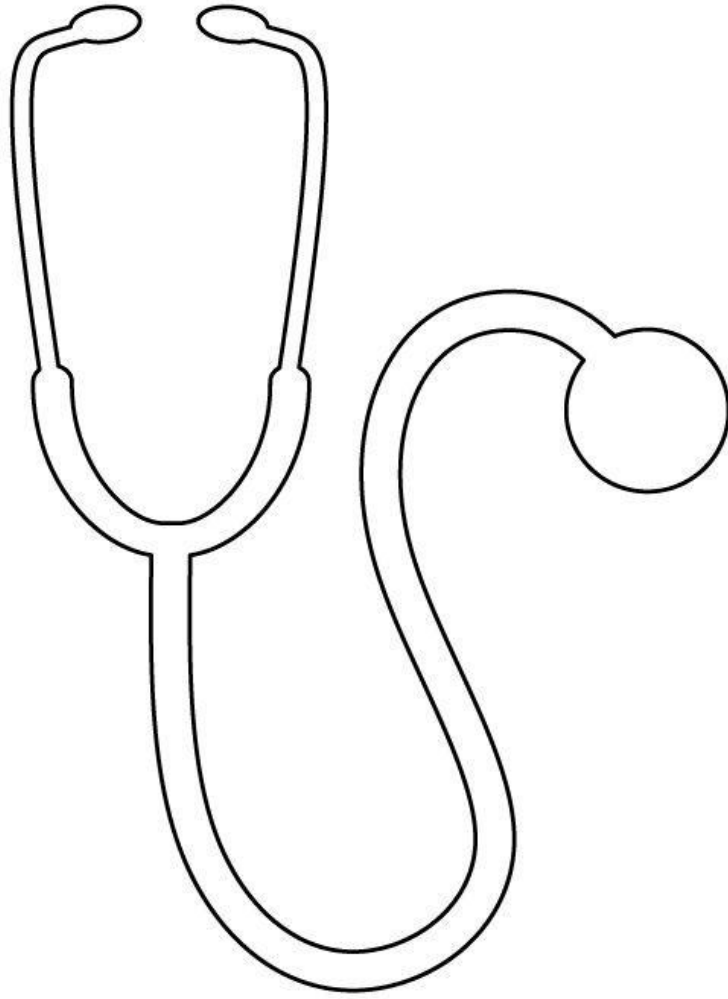
Internet:

- Ministerio Federal de Trabajo y Asuntos Sociales: www.bmas.de
- Portal informativo sobre la vida laboral y la discapacidad: www.talentplus.de

Material informativo:

- Publicaciones del Ministerio Federal de Trabajo y Asuntos Sociales (Disponibles en www.bmas.de, apartado «Service/Publikationen»):
 - **Arbeitszeitgesetz (Ley sobre la jornada laboral)**
 - **Kündigungsschutz (Protección frente al despido)**
 - **Arbeitsrecht (Derecho laboral)**
 - **Teilzeit – alles, was Recht ist (Trabajo a tiempo parcial, aspectos legales)**

3. Gesundheit - الصحة - Health - Salud - Santé - Sađlık
- عافيت باشه - здорověе - 健康 - आशीर्ाटद



Gesundheit الصحة – Health – Santé - Zdrowie - Sănătate - здоровье - Sağlık

1. Apotheken الصيدليات – Pharmacies – Pharmacies – Apteka – Farmacii – аптека – Eczaneler

Stadtapotheke
Hauptstraße 26
77716 Haslach
Tel.: 07832 / 2291



Kloster Apotheke
Klosterstraße 2
77716 Haslach
Tel.: 07832 / 8889



Kinzigtal Apotheke
Lindenstraße 2
77716 Haslach
Tel.: 07832 / 3429



2. Arztpraxen العيادات الطبية – Medical Practices – Cabinets médicaux – Gabinety lekarskie – Cabinete Medicale – врачи – Doktor muayenehaneleri

Allgemeinmediziner/in
Dr. med. Stephan Ziehms und Dr. med. Ulrike Kirchner
Lindenstraße 3
77716 Haslach
Tel.: 07832 / 979737

Allgemeinmedizinerin
Dr. med. Daniela Gengenbacher
Sandhaasstraße 8
77716 Haslach
Tel.: 07832 / 979775

Allgemeinmediziner
Dr. med. Martin Keßler
Ringstraße 14
77716 Haslach
Tel.: 07832 / 2201

Allgemeinmedizinerin
Dr. med. Dörte Tillack
Gerbergasse 5
77716 Haslach
Tel.: 07832 / 2901

Allgemeinmediziner
Dr. med. Thomas Vetter
Rudolfstraße 6
77716 Haslach
Tel.: 07832 / 979680

Allgemeinmedizinerin
Dr. Univ. Porto Tereza Bliß
Hauptstraße 26
77716 Haslach
Tel.: 07832 / 976942

Frauenarzt
Dr. med. Reinhard Becker
Hofstetter Straße 1
77716 Haslach
Tel.: 07832 / 2004

Kinderarzt
Dr. med. Felix Lötzbeyer und Dr. med. Dominik Dengel
Lindenstraße 3
77716 Haslach
Tel.: 07832 / 979790



3. Hebammen القابلات – Midwives – Sagefemmes – Polozne – Moaşe – акушерки –
Ebeler

Alexandra Isenmann
77716 Haslach
Mobil: 0152 / 09880238

Evelyn Schillinger
77716 Haslach
Tel.: 07832/9995633
Mobil: 0175 / 3618661

Stephanie Dittrich
77716 Fischerbach
Mobil: 0176 / 32936403

Hanna Scholz
77756 Hausach
Tel.: 07831 / 968457

Astrid Jost
77756 Hausach
Tel.: 07831 / 83355

Claudia Brucher
77736 Zell a.H.
Tel.: 07835 / 65129

Petra Bildstein
77736 Zell a.H.
Tel.: 07835 / 548590

4. Krankenhäuser المستشفيات – Hospitals – Hôpitaux – Szpitale – Spitale – больницы – Hastaneler

Ortenau Klinikum Wolfach
Oberwolfacherstraße 10
77709 Wolfach
Tel.: 07834 / 9700

Ortenau Klinikum Offenburg
Ebertplatz 12
77654 Offenburg
Tel.: 0781 / 4720

Ortenau Klinikum Lahr
Klosterstraße 19
77933 Lahr
Tel.: 07821 / 930

5. Notfallnummern الطوارئ ارقام – Emergency Numbers – Numéros d’urgence – Numer pogotowia ratunkowego – Numere de urgență – скорая помощь – Acil yardım telefonları

Feuerwehr
112

Polizei Haslach
07832 / 975920

Rettungsdienst
112

Ärztlicher Bereitschaftsdienst/Notfalldienst
116 117

Störungsdienst Strom über die Stadtwerke Haslach
07832 / 2621

Störungsdienst Wasser / Heizung über Fus & Sohn
07832 / 91680

6. Weitere Beratungsstellen أخرى استشارية خدمات – Other Counseling Services – Autres services de conseil – Inne usługi doradcze – Alte servicii de consiliere – Другие консультационные услуги – Diğer danışmanlık hizmetleri

Caritasverband Kinzigtal
Sandhaasstraße 4
77716 Haslach
Frau Brüscke
Tel.: 07832 / 99955 200
stefanie.brueschke@caritas-kinzigtal.de

Stadt Haslach - Bürgeramt
Herr Karatas
Tel.: 07832 / 706140
Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag: 8 - 12 Uhr und 14 - 16 Uhr
Donnerstag: 8 - 12 Uhr und 14 - 18 Uhr

Integrationsmanagement
Frau Huber
0152 / 39523154
Büro: Gemeinschaftsunterkunft Zell a.H. Hauptstraße 145
Termin nach Vereinbarung (Montag 14 - 16 Uhr und Donnerstag 10 – 12 Uhr) im Rathaus
Haslach

Seguro médico

El seguro médico de régimen obligatorio le presta asistencia a usted y a su familia en caso de enfermedad. Adicionalmente, este seguro asume el pago de muchos de los costos de la prevención sanitaria (como las visitas al odontólogo, por ejemplo), paga los tratamientos de rehabilitación y cubre los costos del nacimiento de sus hijos. Si a causa de una enfermedad no puede trabajar por un tiempo prolongado y debido a ello no recibe un salario de su empleador, el seguro médico le paga una prestación por enfermedad (*Krankengeld*) en compensación.

Para los trabajadores, el seguro médico es obligatorio hasta un determinado nivel de ingresos (límite de remuneración anual general o especial). A partir de dicho límite usted puede elegir entre pertenecer al seguro médico de régimen obligatorio o a un seguro médico privado. Debe escoger entre una de estas dos posibilidades. No es posible prescindir por completo de la cobertura de seguro médico.

CONVIENE SABER



Si usted es un trabajador autónomo también puede elegir entre estar asegurado con el seguro médico de régimen obligatorio o con un seguro privado. No obstante, los seguros médicos privados presentan, con frecuencia, diferencias en sus precios y sus servicios. Infórmese con exactitud y compare varias ofertas. Los empleados de los servicios de asesoramiento para inmigrantes adultos también podrán ayudarle.



Puede obtener información aquí

En su ciudad:

- Cajas del seguro médico y oficinas públicas de seguro
- Centros de protección al consumidor

Internet:

- Ministerio Federal de Sanidad:
www.bundesgesundheitsministerium.de
- Verbraucherzentrale Bundesverband e.V.
(federación de asociaciones de protección al consumidor):
www.verbraucherzentrale.de, www.vzbv.de
- Lista de las cajas públicas del seguro de enfermedad de la Asociación de Cajas públicas del Seguros de Enfermedad:
www.vdek.com, apartado «*Mitgliedskassen*»

Correo electrónico:

- Ministerio Federal de Sanidad: **info@bmg.bund.de**

Teléfono:

- Ministerio Federal de Sanidad: teléfono de atención al ciudadano sobre el tema «Seguro médico»: **+49 30 3406066-01**
(de lunes a jueves, de 8 a 18 h; viernes, de 8 a 15 h)

Material informativo:

- Ministerio Federal de Sanidad (disponible en **www.gesundheitsministerium.de**, apartado «*Publikationen*»):
 - **Gesundheitspolitische Informationen**
(información sobre política sanitaria)

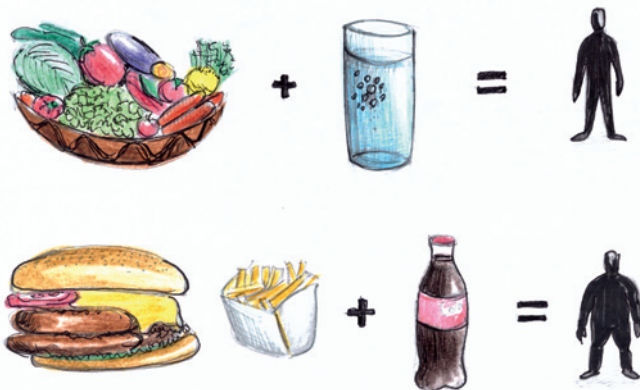
Hidden Sugar

Drink 1l	Sugar Cubes
Cola	36
Apple juice	33
Ice Tea	24
Apple Spritzer	20
Mineral Water	0

Normal weight



Avoid Fast Food









REFUGIUM – Refugee Health

This flyer is part of the REFUGIUM health awareness project for refugees by HAW Hamburg Department of Health Sciences.

The knowledge provided here will help you and your family to maintain and regain health in Germany.

Learn with REFUGIUM about

-  Health care in Germany
-  Mental health in Germany
-  Hygiene in Germany
-  Oral health in Germany
-  Physical activity in Germany
-  Nutrition in Germany

We Care for You and We Care for Your Health!



Verlag **Barbara Budrich** Publishers



Hochschule für Angewandte Wissenschaften Hamburg
Hamburg University of Applied Sciences



HAW Hamburg
Fakultät Life Sciences
Department Gesundheitswissenschaften
Prof. Dr. Christine Färber
Ulmenliet 20 · 21033 Hamburg

Autorinnen und Autoren: Yanita Simeonova, Tolga Ereke,
Mushab Terzi, Deborah Bredehöft, Lisa Welter, Nawid Kasizada,
Hanije Khosrawi

Zeichnungen: Natalia Yaremenko

Dieses Falblatt ist erhältlich in 8 Sprachen:

Deutsch, Englisch, Albanisch, Arabisch, Bulgarisch, Dari/Farsi,
Russisch, Türkisch.

REFUGIUM
Flucht und Gesundheit

Healthy Nutrition
in Germany
Gesunde Ernährung
in Deutschland

Tips for healthy Nutrition

Steps to healthy nutrition

1. Plenty of wholegrain cereals and potatoes.
2. Fruit and vegetables – “take 5 portions a day” (1 portion = 1 hand full)
3. Milk and dairy products daily
4. Fish 1–2 x/week; meat, sausages and eggs moderately.
5. Fat and high-fat foods moderately.
6. Sugar and salt sparsely.
7. When cooking, boil or steam food rather than deep-frying it.
8. When eating take your time and enjoy.
9. Watch your weight and stay active.
10. Drink 1,5–3 litres per day.

Enjoy the variety of foods

- A wholesome diet keeps you in good health, promotes vitality and well-being and supports sustainable dietary habits.
- Eat from all 7 food categories daily.
- Mind the represented proportion of food categories.
- Enjoy the diversity of all the different food categories.

Source: German Nutrition Society

7 Basic Food Categories



CALENDARIO DE VACUNACIÓN

Sprache: Spanisch

Las vacunas deben administrarse en la fecha más temprana posible.

La comprobación de la vacunación se puede realizar a cualquier edad. Las vacunas que falten deben recuperarse de inmediato, de acuerdo a las recomendaciones de la edad correspondiente.

Recomendaciones de la Comisión Permanente de Vacunación Alemana (STIKO), 2019/20. www.stiko.de

ROBERT KOCH INSTITUT



VACUNA	EDAD	(semanas)	Lactantes (meses)			Niños pequeños		Niños (años)			Jóvenes		Adultos		
		6	2	3	4	11-14	15-23	2-4	5-6	7-8	9-14	15-16	17	≥ 18	≥ 60
		U4			U6	U7	U7/8	U9	U10	J1					
Rotavirus		G1 ^a	G2	(G3)											
Tétanos			G1	G2	G3	G4	N		A1	N	A2	N	A (N si es necesario) ^f		
Difteria			G1	G2	G3	G4	N		A1	N	A2	N	A (N si es necesario) ^f		
Tos ferina			G1	G2	G3	G4	N		A1	N	A2	N	A3 ^f	N si es necesario	
Hib <i>Haemophilus influenzae</i> tipo b			G1	G2 ^b	G3	G4	N								
Polio Poliomielitis			G1	G2 ^b	G3	G4	N			A1	N	N si es necesario			
Hepatitis B			G1	G2 ^b	G3	G4	N								
Neumococo ^c			G1		G2	G3	N							S ^g	
Meningococo C						G1 (a partir de los 12 meses)		N							
Sarampión						G1	G2	N			S ^e				
Paperas Rubéola						G1	G2	N							
Varicela						G1	G2	N							
HPV Virus del Papiloma Humano								G1 ^d	G2 ^d	N ^d					
Herpes zóster													G1 ^h	G2 ^h	
Gripe													S (anualmente)		

Fecha de la próxima vacuna



NOTAS ACLARATORIAS

G INMUNIZACIÓN BÁSICA (en hasta 4 dosis de vacunas G1 – G4)

S VACUNACIÓN ESTÁNDAR

A DOSIS DE REFUERZO

N VACUNA DE RECUPERACIÓN (inmunización básica de no vacunados o para completar una serie de vacunas incompleta)

U Revisiones de reconocimiento precoz

J Chequeo preventivo de niños (J1 de 12–14 años)

a La 1ª vacuna debe ponerse a partir de las 6 semanas de vida, dependiendo de la vacuna empleada deberán administrarse 2 o 3 dosis más con un intervalo de 4 semanas entre ellas.

b Si se usa una vacuna monovalente, puede suprimirse esta dosis.

c Los niños prematuros requieren una dosis de vacuna adicional a la edad de tres meses, es decir 4 dosis en total.

d Vacuna estándar para niñas y niños con edades de 9 a 14 años. Para refuerzos y cantidad de dosis de la vacuna consultar en la ficha técnica.

e Vacuna única para todos los nacidos después de 1970 ≥ 18 años con estado de vacunación sin aclarar, no vacunados o solo con una vacuna durante la infancia. Se recomienda la utilización de una vacuna triple vírica.

f Dosis de refuerzo para el tétanos y la difteria cada 10 años. La siguiente como vacuna única contra el tétanos, la tos ferina y la difteria o, con la correspondiente indicación, como combinación contra el tétanos, la tos ferina, la difteria y la poliomielitis.

g Vacuna de polisacáridos, la dosis de refuerzo se recomienda únicamente para determinadas indicaciones.

h Dos vacunaciones con la vacuna adyuvante de herpes zóster, con intervalo de 2 meses como mínimo y 6 meses como máximo.

in FORM

Deutschlands Initiative für gesunde Ernährung
und mehr Bewegung



Gesund ins Leben
Netzwerk Junge Familie

Mummy, this is what I want from you!



“Its good for both of us!”

Eat plenty of fruit, vegetables, whole grains,
and sufficient dairy products.

“Bring on the water!”

Water is unbeatable at quenching thirst.
Stay away from sweet drinks.



“Booze and smoke – no thanks!”

Alcohol and tobacco smoke are pure poison
for me. Even small amounts harm me.

“Off the couch!”

Stay active, even with a baby bump.
It gets us both fit.



“Breastfeeding expert wanted!”

Breastfeeding is best for us. Start getting ready
for it now.

www.gesund-ins-leben.de

www.in-form.de

© aid infodienst e. V. 2015
Idea: University of Paderborn

4. Schule - المدرسة - School - Escuela - École - Okul -
مدرسه - Школа - 学校 - स्कूल





Escuela, formación profesional y estudios universitarios

1. El sistema educativo alemán y los tipos de escuela en Alemania

Obligación de escolarización

Todos los niños que viven en Alemania deben ir a la escuela. La obligación de escolarización comienza, por regla general, en el otoño del año en el que el niño cumple los seis años de edad. Se extiende hasta la finalización del año escolar en el que el joven cumple los 18 años. La obligación de escolarización está regulada de manera diferente en cada estado federado. Existe también la posibilidad de escolarización durante un año escolar.

Las escuelas públicas son gratuitas. También hay escuelas privadas en Alemania. Estas últimas exigen a los padres, por lo general, el pago de una tasa de matrícula.

CONVIENE SABER

La edad mínima a la que un niño puede o debe ir a la escuela varía de acuerdo al estado federado. Infórmese en la oficina de educación de su municipio o su ciudad y en los servicios de asistencia para inmigrantes sobre la normativa vigente en su estado federado.

Tipos de escuelas

En Alemania, los estados federados asumen las competencias en cuanto a la educación escolar. Cada estado federado presenta particularidades, sobre todo en cuanto a la denominación de los tipos de escuela secundaria, que puede ser diferente en algunos de ellos. Sin embargo, la vía formativa de los niños y jóvenes es similar en todos los estados federados:

CONVIENE SABER

En la página de Internet **www.wir-sind-bund.de**, apartado «*Eltern*», encontrará información introductoria en varios idiomas acerca del sistema educativo, los tipos de escuelas y los títulos escolares.

Escuela primaria (nivel elemental)

En primer lugar, todos los niños acuden a la escuela primaria (*Grundschule*) durante cuatro años (seis años en los Estados federados Berlín y Brandeburgo). Aquí se toma en cuenta el lugar de residencia: es decir, por regla general, los niños acuden a la escuela primaria cercana a su domicilio. En algunos estados federados los padres pueden elegir la escuela primaria para sus hijos.

En el último año de la escuela primaria se decide a qué escuela secundaria (primer nivel de educación secundaria) irán los niños posteriormente. Al respecto, los profesores de la escuela primaria emiten una recomendación (recomendación de transición), la cual debe estar vinculada a que los padres reciban orientación. En la mayoría de los estados federados los padres pueden decidir a qué escuela secundaria irán sus hijos al terminar la primaria. Para la recomendación se toman en cuenta las notas de la escuela primaria y la valoración de las condiciones individuales de los niños por parte de los docentes.

Escuelas secundarias (primer y segundo nivel de enseñanza secundaria)

En algunos estados federados el niño puede asistir a una clase de prueba en la escuela secundaria. Encontrará un resumen sobre las normativas concretas en la página de Internet de la Conferencia de los Ministros de Educación (www.kmk.org).

El sistema escolar es muy diverso en el primer y segundo nivel de educación secundaria. Los padres deben reflexionar cuidadosamente, junto al alumno y los profesores, sobre la escuela a la que asistirá el niño. Las autoridades educativas ofrecen información al respecto.

Existen los siguientes tipos de escuela secundaria:

- institutos de enseñanza secundaria general básica (*Hauptschule*, hasta el 9.º o 10.º curso escolar);
- institutos de enseñanza secundaria general media (*Realschule*, hasta el 10.º curso escolar);
- institutos de enseñanza con varios itinerarios formativos (aquí es posible obtener los títulos escolares de enseñanza general de primer nivel y de nivel medio);
- institutos de enseñanza secundaria general superior (*Gymnasium*, hasta el 12.º o 13.º curso escolar);
- institutos de enseñanza secundaria polivalente (*Gesamtschule*; con o sin cursos superiores de educación secundaria. Allí es posible obtener todos los títulos escolares).

En varios estados federados existen tipos de escuela secundaria en los que los itinerarios formativos de la *Hauptschule* y la *Realschule* están agrupados desde el punto de vista organizativo; en estas escuelas es posible obtener tanto el título escolar de enseñanza general de primer nivel (*Hauptschulabschluss*) como el de nivel medio (*Realschulabschluss*):

- la escuela intermedia (*Mittelschule*, en Sajonia y Baviera);
- la escuela secundaria (*Sekundarschule*, en Sajonia-Anhalt);
- la escuela regular (*Regelschule*, en Turingia);
- la escuela superior (*Oberschule*, en Brandeburgo y Baja Sajonia);
- la escuela de enseñanza secundaria general media ampliada (*Erweiterte Realschule*, en Sarre);
- la *Realschule plus* y la *Hauptschule* y *Realschule* combinadas o agrupadas (en Renania-Palatinado);
- la *Hauptschule* y *Realschule* integradas o la escuela de barrio (*Stadtteilschule*, en Hamburgo);

- la escuela regional (*Regionalschule*, en Renania-Palatinado, Mecklemburgo-Antepomerania y Schleswig-Holstein);
- la *Werkrealschule* (en Baden-Wurtemberg).

La obligación de escolarización se aplica también a los niños discapacitados o con necesidades educativas especiales. Sobre una posible necesidad educativa especial decide la escuela tras seguir un procedimiento pertinente. Esto debe ser solicitado por los padres o la escuela. Dependiendo del resultado, el niño podrá entonces seguir acudiendo a una escuela de educación general o ser remitido a una escuela de educación especial. Existen diferentes tipos de escuelas de educación especial (en algunos estados federados son llamadas también escuelas especiales, centros de educación especial o escuelas para discapacitados).

Una vez obtenido el título escolar de enseñanza general de primer nivel o el de nivel medio, los jóvenes pueden asistir o a una escuela del segundo nivel de educación secundaria hasta obtener el título escolar de acceso general (*Abitur*, título de bachillerato) o especializado (*Fachabitur*, bachillerato técnico) a estudios en universidades o centros de educación superior, o comenzar una formación profesional visitando una escuela de formación profesional. Con el título escolar de enseñanza general de nivel medio (*Realschulabschluss*) se puede elegir entre más campos profesionales que con un título escolar de la *Hauptschule*. La formación en el *Gymnasium* o en los cursos superiores de educación secundaria finaliza después del 12.º o 13.º curso con el título escolar de acceso general a la educación universitaria (*allgemeine Hochschulreife, Abitur*), tras lo cual se obtiene el derecho de asistir a las universidades y los centros de educación superior. El *Fachabitur* habilita para estudiar en los centros de educación superior y las universidades de ciencias aplicadas (*Fachhochschule*). En algunos estados federados, después del título escolar de enseñanza general de nivel medio (*Realschulabschluss*), también es posible obtener el título escolar de

CONVIENE SABER



Infórmese sobre los tipos de escuela de enseñanza secundaria existentes en su estado federado, los títulos escolares que pueden obtenerse allí y las vías formativas posteriores para las que estos títulos habilitan. Cada ministerio de cultura o de educación tiene su propia página de Internet en la que se explican todas las vías formativas. Las autoridades educativas y las propias escuelas también ofrecen orientación al respecto. La mayoría de las escuelas organizan un «día de puertas abiertas», por lo general a principios del año, en el que los padres y los niños pueden informarse sobre las posibilidades existentes.

acceso general a la educación superior en una escuela de formación profesional (*Berufschule*).

En principio, en el transcurso de la etapa escolar está permitido cambiar entre un tipo de escuela y otro, si se ha obtenido el rendimiento escolar requerido.



LISTA DE CONTROL

Los programas de cada escuela son diferentes. Infórmese en la oficina de educación, en Internet o consultando a otros padres sobre las escuelas de su localidad. Las siguientes preguntas pueden ayudarle a elegir una escuela para su hijo:

- ¿qué títulos escolares pueden obtenerse en la escuela?;
- ¿qué ofertas educativas adicionales tiene la escuela? (por ejemplo, idiomas extranjeros);
- ¿se ofrecen otras actividades a los escolares? (por ejemplo, grupos de trabajo, actividades deportivas, musicales o culturales, teatro u otras);
- ¿existen formas de apoyo educativo adicionales? (por ejemplo, ayuda con el idioma, apoyo con las tareas);
- ¿qué ayuda reciben los niños en caso de dificultades de aprendizaje?;
- ¿cómo están diseñadas y equipadas las aulas?;
- ¿ofrece la escuela clases de jornada completa o servicio de cuidado por las tardes?;
- ¿se ofrece servicio de comedor escolar?;
- ¿hay jornadas de reunión para padres y profesores u otras ofertas para los padres?.



INFORMACIÓN IMPORTANTE

Los viajes con la clase, las excursiones, las fiestas y representaciones escolares y las clases de natación forman parte de la enseñanza y las actividades escolares cotidianas en Alemania. Su hijo debe asistir a estas actividades, ya que puede aprender mucho en ellas y porque estas actividades en grupo refuerzan especialmente la motivación y el interés por la escuela de los niños y también sus habilidades lingüísticas.

Programas especiales de apoyo educativo

Para aquellos niños y jóvenes que han crecido con un idioma materno distinto al alemán, se ofrecen en los jardines de infancia y las escuelas diversas formas de apoyo para el aprendizaje del idioma, tanto en alemán como también, en parte, en el idioma materno. En todos los estados

CONVIENE SABER



Para garantizar el éxito educativo es importante que su hijo hable bien el alemán. Por lo tanto, aproveche las posibilidades que ofrecen los programas de apoyo del aprendizaje del idioma. En algunos estados federados es obligatoria la participación en estas actividades de aprendizaje del alemán para aquellos alumnos con una necesidad de apoyo comprobada. En muchos estados federados es posible también, dependiendo del tipo de escuela, aprender los distintos idiomas de origen (como turco, italiano, ruso, español, etc.) como idiomas extranjeros en la escuela. Puede obtener información sobre las ofertas de ayuda en el aprendizaje del alemán y sobre el aprendizaje del idioma materno en la escuela, directamente en el jardín de infancia o la escuela de su hijo, así como en los servicios de asistencia para inmigrantes o para jóvenes inmigrantes.

federados se realizan pruebas de idioma en el jardín de infancia o antes de la escolarización, para determinar las necesidades individuales de apoyo de los niños. A partir de allí, y dependiendo de cada estado federal, se derivan diferentes formas de ayuda.

Los niños y jóvenes que vienen a Alemania durante su etapa escolar necesitan asistencia especial. Para ellos se ofrecen clases de apoyo o de aprendizaje del idioma, en las cuales son asistidos por docentes especialmente cualificados, antes de cambiar a las clases regulares. Las autoridades escolares podrán informarle sobre las posibilidades existentes para su hijo.

CONVIENE SABER



Si quiere ayudar a su hijo es importante que esté bien informado sobre el sistema educativo alemán y sobre las posibilidades que se ofrecen en su ciudad. Es recomendable que se mantenga al tanto de las actividades escolares cotidianas y de los progresos educativos de su hijo. Para ello, las escuelas ofrecen tardes de reunión para padres o reuniones privadas entre padres y profesores. Allí puede conversar con los profesores de su hijo y abordar también los posibles problemas. En todas las escuelas alemanas existen también asociaciones de padres. Póngase en contacto con la asociación de padres de su escuela e intercambie opiniones e información con otros padres. Además, en cada estado federado existen asociaciones regionales de padres a las que podrá acudir si necesita consejo.

5. Alltag - الحياة اليومية - Daily life - La vida cotidiana -
La vie quotidienne - Gnlk yařam - زندگى روزمره -
Повседневная жизнь - 日常生活 - रोजमराट की
जजिंदगी



In the Ortenau district, waste is to be sorted as follows



Grey bin Domestic waste

Kitchen and catering refuse that cannot be composted by itself, hygienic products, rubbish, glass, porcelain and ceramic shards, soiled paper, wallpaper, ashes, bulbs (no LED, halogen and energy saving lamps) and the like.



Green bin Paper

All paper and cardboard refuse (including those with the Green Dot), e.g. cardboard boxes, paper bags, packing and gift-wrapping paper, writing paper, newspapers, magazines, brochures, books, exercise books, etc.



Yellow bag Light packaging

Packaging such as plastic foils and bags, blister packs, tins and drink cans, empty aerosol cans, screw-on tops, aluminium covers, trays and foils, plastic bottles and boxes, pots for dairy products, polystyrene, drink and milk cartons and the like. Everything should be emptied and cleaned.



Bottle bank Hollow glassware

All non-returnable bottles and glass jars. They should be empty and have the top removed. To be put in the bottle bank separated according to the colours white, green and brown. Bottles which are blue or another colour go in the green glass section. Ceramics, porcelain and the like should never be put into or sorted near the bottle bank.

There are separate collections for green waste, bulky refuse and hazardous waste. Containers for textiles and corks are available in various towns and municipalities. In addition, there are drop-off points for the majority of waste types at the district's waste facilities.

Preventing fires



No naked flames; fire, unshielded ignition sources
and smoking prohibited

Behaviour in the event of a fire

Keep calm

Report the fire



Actuate the manual fire alarm



Emergency number 112

Get to safety

Warn persons at risk / actuate
the fire alarm

Assist others in need of help

Close doors



Follow the destined
emergency exits



Do not use the lift

Go to the assembly point

Follow instructions

Attempt to
extinguish the
fire



Use the fire extinguisher



Use the fire hose



Use means and devices for
fire-fighting (e. g. fire blanket)

Normas de baño

Báñate solamente cuando te encuentres bien. Refréscate y dúchate antes de entrar en el agua.



No entres nunca en el agua con el estómago vacío o muy lleno.



Si eres no nadador, entra en el agua solo hasta el estómago.



No pidas ayudas si no estás realmente en peligro y ayuda a otros cuando éstos lo necesiten.



No nades donde haya embarcaciones.



No te sobrevalores ni tampoco sobrevalores tu fuerza.

El baño es peligroso cuando hay tormenta. Sal del agua inmediatamente y refúgiate en un edificio estable.

No ensucies el agua ni tampoco el entorno. Tira los deshechos a la basura.



Los flotadores hinchables no son seguros dentro del agua.



Tírate al agua solo cuando haya suficiente profundidad y no haya obstáculos.



Sprache ist die Grundlage für Verständigung. Mädchen und Jungen gehen zur Schule und nehmen an Sport- oder Schwimmunterricht teil. Language is the basis for common understanding. Boys and girls go to school and take part in sports or swimming lessons. La langue est la base de la communication. Les garçons et les filles vont à l'école et participent aux cours de sport et de natation.

اللغة هي أساس التفاهم. الفتيات والفتيان يتعلمون اللبسة والسبحه والرقصه وحصلوا دروسا المصنوعه زيان يامني تفاهم است. در كلاسها حله ورزش يا سباحه يتركه مي كند.



Auch Beleidigung ist eine Form von Gewalt. Konflikte werden ausdiskutiert oder durch Gerichte geklärt, aber nicht durch Gewalt gelöst. Insult is a form of violence too. Conflicts are discussed fully or resolved by courts, but not solved by violence. L'insulte est également une forme de violence. Les conflits doivent être débattus ou bien clarifiés par des tribunaux mais ne doivent pas être résolus par la violence.

الوقفة هي اشكال من اشكال العنف المنازعات يتم مناقشتها بامنهاده او من خلال المحاكم ولا تملك بعنف اهلقت بر شوکای از روزگاری است. اختلافها را با صلحت یا از دادگاه حل می کنیم و با زور نمی.

Zuspätkommen wird als sehr unhöflich empfunden. Pünktlichkeit und Zuverlässigkeit zeigen Respekt und schaffen Vertrauen. Wer pünktlich und zuverlässig ist, kommt gut an.



Being late is regarded as very impolite. Punctuality and reliability show respect and create trust. Whosoever is punctual and reliable is well received.

Le fait d'arriver en retard est perçu comme une grande impolitesse. La ponctualité et la fiabilité sont des marques de respect et créent un climat de confiance. Qui est ponctuel et fiable est bien reçu.

تأخر اجنبی متعارف است اما غیر لائق عمل ابرویان احترام نامرئیت و امانتت تغییر من الاحرام و حفظ جانا من الثقة المبادیه من یتصل بالانضباط في المواعيد والامانة يترس به. دير رسيدن به سر قرار سبباي بر امانه نطق مي شود. وقتنامتني و قابل اطمینان بودن نشانه احترام به دیگری است و اعتماد مي ابريد. کسی کی وقتنامتني و قابل اطمینان است محبوبت هذه است.

Die Würde des Menschen ist unantastbar

Artikel 1 Grundgesetz Deutschland Article 1 Basic Law of the Federal Republic of Germany

Natur und öffentliche Räume (Wald, Parks, Straßen und Plätze) sind für uns wertvoll. Es ist uns wichtig, dass sie sauber bleiben. Abfall hinterlassen ist respektlos und verboten. Nature and public spaces (forests, parks, streets and city squares) are valuable to us. It is important that they remain clean. Leaving waste is disrespectful and prohibited.

كل شيء مسجون به الرجل مسجع به المرأة النساء يمكنهم اتخاذ القرارات بمفردهم هم الرجال بر اقلان حلال است. بر خانهها نیز حلال است. خانهها می تواند به تنهایی تصمیم بگیرند.



Frauen dürfen alles, was Männer dürfen. Frauen können Entscheidungen alleine treffen. Women can do everything that men do. Women can take decisions on their own. Les femmes ont le droit de faire tout ce que les hommes ont le droit de faire. Les femmes peuvent prendre des décisions seules.

Ich entscheide, ob und wann ich heiraten will. Ich entscheide, mit wem ich leben möchte. Unverheiratete Frauen genießen denselben Respekt wie verheiratete Frauen. Heiraten ist grundsätzlich erst ab 18 Jahren erlaubt. I decide if and when I want to marry. I decide who I want to live with. Unmarried women enjoy the same respect as married women. On principle, people who want to get married have to be at least 18 years old. C'est moi qui décide si et quand je veux me marier. C'est moi qui décide avec qui je veux vivre. Les femmes non mariées jouissent du même respect que les femmes mariées. Le mariage est en règle générale autorisé à partir de 18 ans.



تا افر با کت سازوج او را ومن سازوج ان افر مع من اريد ان اصيل النسا. غير المتزوجات يتمتعن الاحرام نفسه مثلهن في ذلك مثل المتزوجات الحد الاكبر للنس المسجون يتكلم على الزواج 18 عامًا. من تصمیم می گیرم که او را می خواهم از او با کسی که و چه وقت. تا افر مع من اريد ان اصيل النسا. غير المتزوجات يتمتعن الاحرام نفسه مثلهن في ذلك مثل المتزوجات الحد الاكبر للنس المسجون يتكلم على الزواج 18 عامًا.

La dignité de l'homme est inviolable

Article 1 de la Constitution de la République fédérale d'Allemagne

كرامة الانسان تعرض تاثير است. مبدأ قانون اساسي المانيا فدرال.

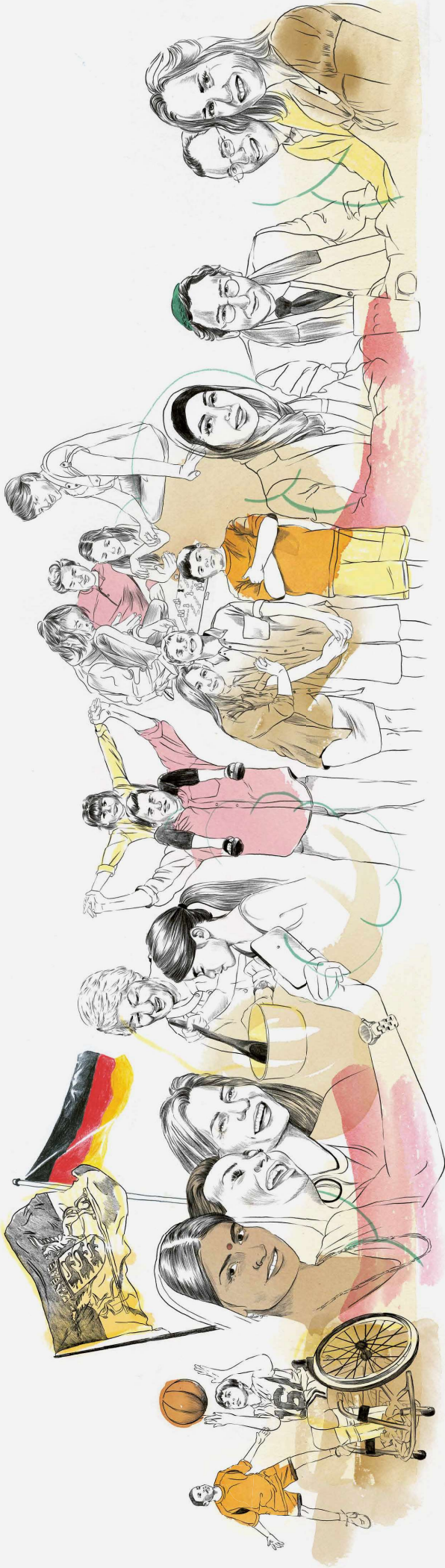


La nature et les espaces publics (forêts, parcs, rues et places publiques) sont précieux. Il est important pour nous que ces espaces restent propres. Y laisser des déchets est irrespectueux et interdit.

الطبيعة والمساحات العامة (الغابات والمساحات والحدائق والاماكن العامة) ذات قيمة باثباتية لنا من اوجه نون القيمة فيها امر غير لائق وممنوع. طبيعت و اماكن عمومی (جنگل، پارک، روستاها، و مساحات عامه) ارزشمند است. مهم است که این فضاها باقی بمانند. بی نظافتی در این فضاها بی احترامی و ممنوع است.



كل شيء مسجون به الرجل مسجع به المرأة النساء يمكنهم اتخاذ القرارات بمفردهم هم الرجال بر اقلان حلال است. بر خانهها نیز حلال است. خانهها می تواند به تنهایی تصمیم بگیرند.



Wir sind eine vielfältige Gesellschaft und akzeptieren einander

Das gesellschaftliche Zusammenleben wird durch demokratische Gesetze geregelt.

We are a diverse society and accept each other

Social coexistence is regulated by democratic laws.

Nous sommes une société diversifiée et nous acceptons mutuellement

La cohabitation sociale est régie par les lois démocratiques.

نحن مجتمع متنوع وقبول بعضنا البعض

تفصيح الحياة الاجتماعية للآخرين الديمقراطية.

اجتماع ما متنوع است و ما همدیگر را می پذیریم.

همزیستی اجتماعی از راه قوانین مردمسالاری تنظیم می یابد.

Der Staat regelt unser Zusammenleben durch Gesetze, Rechtsprechung und Verwaltung. Er schützt unsere Freiheit. Viele Bürger engagieren sich ehrenamtlich füreinander und für die Gemeinschaft, auch ohne Geld dafür zu bekommen.

The state regulates our coexistence by means of laws, the dispensing of justice and administration. It protects our freedom. Many citizens do voluntary work for each other and for the community, even without getting any money for it.

L'État réglemente notre vie en société par le biais de lois, de la justice et de l'administration. Il protège notre liberté. De nombreux citoyens s'engagent de façon bénévole, pour les autres et pour la communauté, cela également sans recevoir d'argent en échange.

تلفه الدولة معنا جتا ان جب حقوق قانونية ولايتها القضائية ولايتها وهي ذلك تخص مرميتنا. نتميز العديد من المواطنين في العمل التطوعي من اجل مصلحة البعض ومن اجل المجتمع ككل وذلك دون الحصول على مقابل مادي.



Autoritäten genießen Respekt. Authorities are respected. Les autorités doivent être respectées. یعنی احترام السلطات معنات اجتماعی قابل احترام هستند.

دولت همزیستی ما را توسط قوانین احکام قضایی و اداره تنظیم و محافظت می کند. از افرادی ما حسابات می کند. بسیاری از شهروندان به طور اختیاری برای یکدیگر و برای جامعه مشاهد شهادت، حتی بدون دریافت دستمزد.

Ankommen – Klarkommen.

Pocket-Guide

Ergänzende Stichpunkte
für ein intensives Gespräch



Baden-Württemberg

STAATSMINISTERIUM

Die Würde

des Menschen ist unantastbar
(Artikel 1 Grundgesetz)

Wir sind eine vielfältige
Gesellschaft und akzeptieren
einander

Das gesellschaftliche
Zusammenleben wird durch
demokratische Gesetze geregelt

Kinder

- Sprache ist die Grundlage für Verständigung.
- Mädchen und Jungen gehen zur Schule und nehmen am Sport- oder Schwimmunterricht teil.
- Alle Kinder gehen mindestens neun Jahre zur Schule. Sie gehen zur Schule mit Ranzen, Büchern, Hefen, Stiften, Pausenbrot und Sportbeutel – nach einem gesunden Frühstück.
- Lehrer und Lehrerinnen haben das Sagen.
- Wir kümmern uns um unsere Kinder.
- Ehrenamt: Auch Eltern, Großeltern und Ehrenamtliche engagieren sich in der Schule.
- Lehrerinnen / Lehrer haben in der Schule mehr zu sagen als der Vater.

Gewalt

- Auch Beleidigung ist eine Form von Gewalt.
- Konflikte werden ausdiskutiert oder durch Gerichte geklärt, aber nicht durch Gewalt gelöst.
- Kinder dürfen nicht geschlagen werden, das ist in Deutschland verboten.
- Frauen und Männer sind eigenständige Persönlichkeiten. Keiner darf über den anderen bestimmen.
- Eine Frau im Schwimmbad oder in der Diskothek darf nicht angestarrt oder gar angefasst werden, auch wenn sie einen Bikini oder ein enges Top trägt.

Pünktlichkeit

- Zuspätkommen wird als sehr unhöflich empfunden.
- Pünktlichkeit und Zuverlässigkeit zeigen Respekt und schaffen Vertrauen.
- Wer pünktlich und zuverlässig ist, kommt gut an.
- Termine werden lange im Voraus organisiert, damit man gut planen kann.
- Fünf Minuten Verspätung sind bei einem offiziellen Termin schon zu viel – das macht schlechte Stimmung.
- Auch die Schule / Arbeit beginnt pünktlich.
- Der durchschnittliche Arbeitstag hat acht Stunden – die genaue Zeit legt der Chef / die Chefin fest!
- Verabredungen werden eingehalten oder rechtzeitig abgesagt!

Umwelt

- Natur und öffentliche Räume (Wald, Parks, Straßen und Plätze) sind für uns wertvoll. Es ist uns wichtig, dass sie sauber bleiben.
- Abfall hinterlassen ist respektlos und verboten.
- Müll kommt in den Mülleimer, auch in der Öffentlichkeit, „das weiß doch jedes Kind“!
- Wir trennen den Müll, damit Wertstoffe recycelt werden können.
- Grillen und Lärm stören manchmal den Nachbarn – Rücksicht ist höflich und kommt gut an.

Gleichberechtigung

- Frauen dürfen alles, was Männer dürfen.
- Frauen können Entscheidungen alleine treffen.
- Frauen und Männer machen gemeinsam die Hausarbeit.
- Männer und Frauen können in allen Berufen arbeiten.
- Männer und Frauen haben das gleiche Wahlrecht.
- Auch Väter und Mütter sind zum Elternabend in den Kindergärten, die Kita und die Schule eingeladen.

Ehe und Partnerschaft

- Ich entscheide, ob und wann ich heiraten will.
- Ich entscheide, mit wem ich leben möchte.
- Unverheiratete Frauen genießen denselben Respekt wie verheiratete Frauen.
- Heiraten ist grundsätzlich erst ab 18 Jahren erlaubt.
- Arrangierte Ehen dürfen nur im Einverständnis mit dem Paar, und zwar mit beiden Partnern, geschlossen werden – freie Partnerwahl.
- Homo-Ehe ist erlaubt.
- Nach dem Gesetz haben beide Elternteile nach einer Scheidung das Sorgerecht für ihre gemeinsamen Kinder. Will einer das alleinige Sorgerecht, entscheidet ein Gericht.
- Gewalt in der Ehe ist verboten!

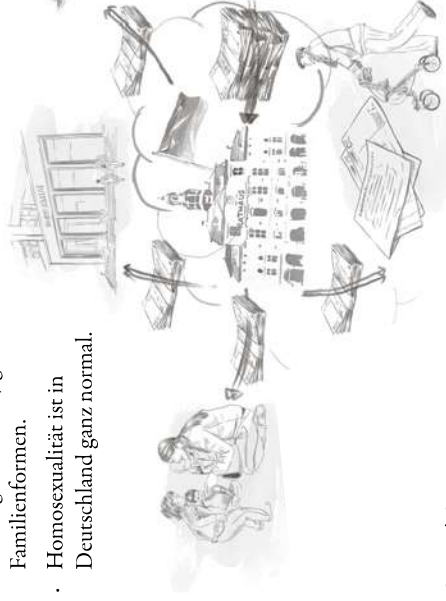
Was uns wichtig ist:

Unsere Werte, Haltungen und Regeln



Toleranz / Vielfalt:

- Wir sind eine vielfältige Gesellschaft und akzeptieren einander.
- Das gesellschaftliche Zusammenleben wird durch demokratische Gesetze geregelt.
- Neben traditionellen Familien (Mann, Frau, eigene Kinder) gibt es viele andere Familienformen.
- Homosexualität ist in Deutschland ganz normal.



Staat / Gemeinwesen

- Der Staat regelt unser Zusammenleben durch Gesetze, Rechtsprechung und Verwaltung. Er schützt unsere Freiheit.
- Viele Bürger engagieren sich ehrenamtlich, füreinander und für die Gemeinschaft, auch ohne Geld dafür zu bekommen.
- Vor dem Gesetz sind alle Menschen gleich.
- Jeder zahlt ab einem bestimmten Einkommen Steuern.



Autoritäten

- Autoritäten genießen Respekt.
- Männer und Frauen können Chef sein.
- In der Familie entscheidet nicht einer allein.
- Die Polizei hat mehr zu sagen, als das Familienoberhaupt, auch wenn der Polizist eine Frau ist.
- Es gibt gewählte Autoritäten (z. B. Bürgermeister).
- Mit Geld kann man sich keine Autorität kaufen.
- Die Polizei ist dein Freund und Helfer.



- Wer seine Steuern nicht zahlt, wird bestraft.
- Die Höhe der Steuern hängt davon ab, wieviel man verdient.
- Die Steuern zahlt man an den Staat. Dafür kann man umsonst Schulen und Universitäten besuchen, Parks, Spielplätze und Straßen benutzen.
- Wenn man krank ist, wird man im Krankenhaus versorgt (Kranken-Versicherung), wenn man keine Arbeit hat, bekommt man Arbeitslosengeld oder Hartz IV, wenn man alt ist, bekommt man eine Rente (Renten-Versicherung).



- Jeder darf sagen und schreiben, was er denkt (außer, es ist gegen das Gesetz). Wir haben Meinungsfreiheit (auch Presse).
- Religion ist Privatsache – Was in der Bibel, im Koran oder in der Thora steht, ist nicht Gesetz.

Vereine – نادي - Clubs – Asociaciones – Associations – Club – باشگاه –
Ассоциации - 协会 – क्लब

Akkordeon-Orchester e.V. Haslach
Homepage: www.akkordeonorchester-haslach.de
Ulrike Mangold
Untere Grub 21
77793 Gutach
E-Mail: info@akkordeonorchester-haslach.de
Tel.: 07833/96940



Chorgemeinschaft "Frohsinn - Harmonie" Haslach e.V.
Hubert Schaettgen
Otto-Göller-Straße 11
77716 Haslach
E-Mail: hschaettgen@web.de
Tel.: 07832/5937
Beschreibung:
Männer- und Frauenchor, 1 x wöchentlich Chorprobe



Evangelischer Kirchenchor Haslach
Mühlenstraße 6
77716 Haslach
E-Mail: haslach@kbz.ekiba.de
Tel.: 07832/979590
Beschreibung:
Jeden Dienstag trifft sich der Chor im evangelischen Gemeindehaus zur Probe



FUNtastic Sound, Jugendkapelle der Stadtkapelle Haslach e.V.
Vorsitzende
Laura Müller
Kampfackerstraße 6
77716 Haslach im Kinzigtal
E-Mail: lauramueller@online.de
Tel.: 07832/975362



Jugendrotkreuz
Neue Eisenbahnstraße 14
77716 Haslach
www.jrk-haslach.de
E-Mail: jrk-haslach@online.de
Tel.: 07832/3205



Karate- und Kickboxing Club Germany e.V.
1. Vorsitzender
Don Turin Jayakody
Kirchplatz 8
78132 Hornberg
E-Mail: donturin@gmx.net
Tel.: 07833/5894915



Katholischer Kirchenchor Sankt Arbogast
Katholisches Pfarramt, Goethestraße 6
77716 Haslach
Kirchliche Vereine
www.kath-haslach.de
E-Mail: mbecherer@gmx.de
Tel.: 07832/3679



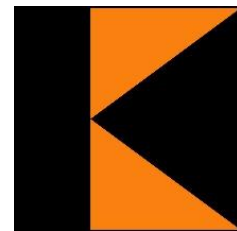
KFD - Katholische Frauengemeinschaft Haslach
1. Vorsitzende
Regina Prinzbach
Dr.-Kempf-Straße 6
77716 Haslach
Tel.: 07832/994450



Beschreibung

Unser Motto lautet: Leidenschaftlich glauben und leben. Wir fördern generationsübergreifende Gemeinschaft und unterstützen kirchliche Feste und Veranstaltungen. Überregional setzen wir uns für die Belange der Frauen in Politik, Kirche und Gesellschaft ein. Die KFD ist eine Gemeinschaft von Frauen, für Frauen.

Kolpingsfamilie Haslach
Grafenstraße 19
77716 Haslach
Kirchliche Vereine
www.kolping.mobi
E-Mail: vorsitzender@kolping.mobi
Tel.: 07832/8474



Kulturförderverein Balkan e.V.
1. Vorsitzender
Nehat Balijs
Alte Eisenbahnstr. 13
77716 Haslach
E-Mail: schwarzwaldnb@t-online.de
Tel.: 07832/999495



Narrenzunft Haslach e.V.
www.narrenzunft-haslach.de
Vorstand
Klaus Bernd Müller
Kampfacker Straße 6
77716 Haslach
E-Mail: vorstand@narrenzunft-haslach.de
Tel.: 07832/975362



Beschreibung

Verein zur Förderung und Erhaltung fasnachtlichen Brauchtums

Radsportverein Haslach e.V.
www.bergflitzer-rsvhaslach.de

1. Vorsitzender
Jürgen Fischer
Lippstraße 13
77716 Haslach
E-Mail: jfischer69@gmx.de
Tel.: 07832/969572

Beschreibung

Der Verein bietet Mountainbike- und Rennradtouren für Jedermann/frau an. Jeden ersten Mittwoch im Monat um 20.00 Uhr findet ein "Radstammtisch" im Gasthaus Grüner Baum statt. Gäste sind willkommen. Mehr Infos telefonisch unter vorstehenden Rufnummern oder im Internet.



Sportverein 1911 Haslach e.V.
www.sv-haslach.de

1. Vorsitzender
Hans-Joachim Schmidt
Josef-Rau-Straße 15
77716 Haslach
E-Mail: hans-joachim.schmidt@sv-haslach.de
Tel.: 07832/4590

Beschreibung

Der Verein für die ganze Familie: Fußball, Badminton und Laufen.



Stadtkapelle Haslach
www.stadtkapelle-haslach.de

Vorsitzender
Maik Schwendemann
In der Schmelze 9
77716 Haslach
E-Mail: maik.schwendemann@online.de
Tel.: 07832/4403701142



Turnverein 1864 Haslach e.V.
Geschäftsstelle, Strickerweg 4
77716 Haslach
Sportvereine
www.tv-haslach.de
E-Mail: christopher.ast@tv-haslach.de
Tel.: 07832/994385

Beschreibung

Der TV 1864 Haslach e.V. ist ein sehr aktiver und agiler Mehrspartenverein mit etwas über 1800 Mitgliedern und den Sportarten Kunstturnen, Leichtathletik und Jazzdance im Leistungs- und Wettkampfsport sowie Kinderturnen, Gesundheitssport, Gymnastik, Ski, Bike, Klettern und Paartanz im Breitensport. Seit 2002 ist der TV im Besitz eines eigenen Turnleistungszentrums. Anfang 2011 wurde die neue Geschäftsstelle mit Seminar- und Konferenzraum direkt vis á vis der Sporthallen eröffnet.

